

А. А. Липаев и А. А. Попова

СБОРНИК СТАТЕЙ
ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ
НА РУССКОМ
ЯЗЫКЕ

В V - VII КЛАССАХ
НЕРУССКОЙ ШКОЛЫ



УЧПЕДГИЗ · 1959

СОДЕРЖАНИЕ

Изложения на русском языке в нерусской школе (Методические указания)	3
I. Воспитательно-образовательное значение изложений	—
II. Важнейшие виды работ по развитию речи	5
III. Методика изложений	7
IV. О текстах «Сборника»	19

Раздел первый.

ТЕКСТЫ ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ В ПЯТОМ КЛАССЕ.

1. Басни, сказки и рассказы.

Галка. Л. Н. Толстой	22
Муравей и голубка. Л. Н. Толстой	—
Лошадь и осёл. По Л. Н. Толстому	23
Лев и мышь.	—
Один раз обманул — другой раз не поверят. Л. Н. Толстой	25
Какой день?	—
Отец и сыновья. Л. Н. Толстой	26
В трамвае	—
Как Ходжа ходил в гости. По Жиенбаеву	27
Два плуга. (Русская сказка.)	—
Олень. По Л. Н. Толстому	28
Солнце и ветер. Л. Н. Толстой	—
Бэлен-Сенге. (Бурят-монгольская сказка.)	29
Скупость. (Японская народная сказка.)	—
Как взвесили слона. (Китайская народная сказка.)	30
* Стрекоза и Муравей. И. А. Крылов	—
Перо жар-птицы. (Из русской народной сказки)	32

2. Труд, герои труда и науки.

Ахмет и Андрей	33
Отважная охотница	—
Поединок со змеей	—
Смелый пастух	34
Иван Иванович Ползунов	—
Встреча великих рек. По Е. Рыбчикову	35

¹ Тексты без знака звёздочки (*) предназначены для изложений, близких к тексту; тексты с одной звёздочкой (*) могут быть использованы для кратких изложений; тексты с двумя звёздочками (**) — для изложений с заданиями; тексты с тремя звёздочками (***) — для изложений с элементами сочинения.

Самолёт удобряет поля. По <i>Г. Наджарову</i>	—
На целинных землях. По <i>Н. Галько</i> и другим.	36
Мужество советских моряков. (Из газеты «Пионерская правда».)	37
Урало-Кушумский канал	—
Два товарища. По <i>Снегирёву</i>	38
В открытом море. (Из газеты «Пионерская правда».)	—
Рулевой. По <i>Л. Н. Толстому</i>	39
** Встреча с ледяным великаном. По <i>Е. Жуковской</i>	40

3. Природа и животный мир.

Две козы	41
Осень	—
Журка	42
Зима	—
Слон-няня	—
Весна в городе. По <i>Л. Н. Толстому</i>	43
Пчёлы на разведке. По <i>К. Д. Ушинскому</i>	—
** Летнее утро. По <i>И. С. Тургеневу</i>	44
Голубое озеро	—
Лошадь—друг человека. По <i>Горбунову-Посадову</i>	45
Учёный скворец	—
Гадюка	46
Догадливые муравьи. <i>Л. Н. Толстой</i>	—
Лошадь на льдине.	47
Охота на тигра. <i>Н. С. Замахеевой</i>	—
Зубры Беловежской пушчи. По <i>Г. А. Скрибичкому</i>	48
** Гроза. <i>Л. Н. Толстой</i>	49
** Встреча с волком. По <i>А. М. Горькому</i>	—
Дружба. По <i>Устиновичу</i>	50
Волки. По <i>К. Д. Ушинскому</i>	—
* Как гуси и утки поймали волка. По <i>Н. Емельянову</i>	51
Оленёнок. По <i>Д. Н. Мамину-Сибиряку</i>	52

4. Дети, их жизнь, труд и борьба.

Лети снегов.	53
** Цыплёнок	—
** Отважный поступок пионера	54
Хорошие проводники.	—
Артековцы. По <i>Тайц</i> и <i>Грачёву</i>	—
Тревога. По <i>А. Гайдару</i> . (Из повести «Чук и Гек».)	55
* Встреча Нового года в Сибирской тайге. По <i>А. Гайдару</i> . (Из повести «Чук и Гек».)	56
На канпулах.	57
Ильянинген. По <i>Ляндескему</i>	59
Дети за полярным кругом. По <i>Водопьянову</i>	60
* Освобождение Ваип. По <i>В. Катаеву</i> (Из повести «Сын полка».)	—

5. В. И. Ленин.

Как учился В. И. Ленин. По <i>А. И. Ульяновой</i>	61
В итальянской тюрьме. (Рассказ революционера.)	62
Правдивость Володи Ульянова. По <i>А. И. Ульяновой</i>	63
Памятник. По <i>А. Кононову</i>	63

6. Борьба за мир и дружбу между народами.

Маленькая Анита — солдат мира.	64
** Рассказ Хисако Нагаты, делегатки Японии, на VI фестивале молодёжи	65

7. Защита родины, Великая Отечественная война и ее герои.

Находчивый машинист	66
Лётчик Гастелло	—
Из детства Олега Кошевого. По <i>Е. Н. Кошевой</i>	67
Клятва над гробом друга. По <i>Е. Н. Кошевой</i>	—
Случай на границе	68
Город-герой	—
** В ночь на девятое мая	69

Раздел второй.

ТЕКСТЫ ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ В ШЕСТОМ КЛАССЕ

1. Сказки, басни и рассказы

Злые дела старухи-зимы. По <i>К. Д. Ушинскому</i>	70
Топор и пила.	—
Лиса и журавль. (Русская сказка)	71
Дедushка. По <i>К. Д. Ушинскому</i>	72
Отец и сын. По <i>Л. Н. Толстому</i>	—
Как мужик убрал камень. По <i>Л. Н. Толстому</i>	73
Царевна в тереме у богатых. <i>А. С. Пушкин</i> . (Из «Сказки о мёртвой царевне и семи богатырях»)	74
Слов и Моська. <i>И. А. Крылов</i>	75
Волк и журавль. <i>И. А. Крылов</i>	76
Как простые люди проучили хвастунов. (Китайская народная сказка.)	77

2. Труд, герои труда и науки.

Комбайн. По <i>М. Ильину</i>	77
Изобретатель радио	78
За общественное добро	79
Как рождается смелость. По <i>К. Бадигину</i>	—
Храбрый командир. По <i>Мазуруку</i>	80
За штурвалом комбайна. По <i>И. Романихину</i>	81
Волго-Донской судоходный канал имени <i>В. И. Ленина</i> . По <i>Яковлеву</i>	82

3. Природа и животный мир.

Перед грозой. По <i>И. А. Гончарову</i>	82
Озеро Севан	83
Самум. По <i>Н. Ястребову</i>	84
Друзья	—
Купание медвежат.	85
Музыкант. По <i>В. Бианки</i>	87
Преданная собака. По <i>Горбунову-Посадову</i>	—
Охота с беркутом. По <i>Эль-Регистану</i>	88
Орёл и кошка. По <i>К. Д. Ушинскому</i>	89
Тетереята. По <i>И. С. Тургеневу</i>	89

Поединок с орлом. По <i>И. Файзулину</i>	91
** Моржиха. По <i>В. Бианки</i>	92
** Воробей и ласточки. <i>Л. Н. Толстой</i>	—
Почтовый голубь. По <i>П. Афанасьеву</i>	93
Ручные страусы. По <i>Максимиович</i>	94
** Дрофа. По <i>Лаврентийсу</i>	95
Яблоня Малютка. По <i>П. И. Мокрушенко</i>	96
Кошка.	—

4. Дети, их жизнь, труд и борьба

** Спасение детей. По <i>В. Смирновой</i>	97
Аламыс. <i>Михаил Лакербой</i>	98
** Охота на сусликов. По <i>В. Смирновой</i>	99
Трус. По <i>И. Василенко</i>	100
** Не испугались. По <i>Горбузову</i>	—
Как живут дети бедняков в Турции. (Из журнала «Пионер».)	101
* Ваня Андрианов. (Из журнала «Вожатый».)	—
*** Илюша спас колхозный хлеб. (Из журнала «Пионер».)	102
Простой способ. (Из журнала «Дружные ребята».)	103
Настоящий пионер (Из журнала «Дружные ребята».)	104

5. В. И. Ленин.

На мосту. По <i>А. Кононову</i>	104
Школа имени Петра Ивановича Котельникова. По <i>Е. Коровину</i> . . .	105
В африканском порту. По <i>А. Добреву</i>	106
Первый ученик. По <i>М. Кузнецову</i>	107
Деревце, которое посадил В. И. Ленин. По <i>Щипанову</i>	108

6. Борьба за мир и дружбу между народами

Кому нужен мир, кому нужна война. (Из журнала «Дружные ребята».)	109
--	-----

7. Защита родины, герои воинского долга, Великая Отечественная война.

А. В. Суворов и М. И. Кутузов	110
Молодецкое дело	—
Приказ Будённого. По <i>В. Катаеву</i>	111
** Поймали шпионов	112
Поймали! <i>А. А. Фадеева</i> (Из рассказа «Метелица».)	113
*** Падение самолета. По <i>Б. Полевому</i> (Из «Повести о настоящем человеке».)	114
Схватка с медведем. По <i>Б. Полевому</i> . (Из «Повести о настоящем человеке».)	—

8. Из прошлого нашей Родины.

Из воспоминаний <i>И. С. Тургенева</i> о своём детстве.	115
Герасим спасает щенка. <i>И. С. Тургенев</i> . (Из рассказа «Муму».) . . .	116
Жизнь Муму у Герасима. <i>И. С. Тургенев</i> . (Из рассказа «Муму».) . .	117
Перелом в жизни Тараса Шевченко. По <i>К. Паустовскому</i>	118
Освобождение крепостного художника. По <i>К. Паустовскому</i>	119
Как Жилин попал в плен к татарам. По <i>Л. Н. Толстому</i> (Из рассказа	

«Кавказский пленник»	120
Жилин—мастер на все руки. По Л. Н. Толстому. (Из рассказа «Кавказский пленник»)	121
Как Дина помогла Жилину бежать из плена. По Л. Н. Толстому. (Из рассказа «Кавказский пленник»)	122
В часовне. В. Г. Короленко. (Из повести «Дети подземелья»)	123
Кукла. В. Г. Короленко. (Из повести «Дети подземелья»)	125
Прошка. По Мамину-Сибиряку	126
Дикарь. По С. Току	127
Первое мая в царской ссылке. По М. Кузнецову	—
Случай из жизни М. В. Фрунзе	128
Жестокое наказание. По А. М. Горькому (Из повести «В людях»)	129
Страсть к чтению. По А. М. Горькому. (Из повести «В людях»)	130

Раздел третий

ТЕКСТЫ ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ В СЕДЬМОМ КЛАССЕ

1. Из современной детской литературы и периодической печати.

На субботнике в Кремле. По М. П. Ерёмину	132
Рейс мира и дружбы. (Из журнала «Смена»)	133
Молодые сборщики хлопка	134
Борьба за мир в Испании. По М. Кальма	135
Окончание фестиваля. (Из газеты «Пионерская правда»)	136
Крылатая медицина. (Из газеты «Известия»)	137
Красный фонарь	138
Первый разведчик воркутинского угля	139
Всесоюзная сельскохозяйственная выставка в Москве. По И. Евгеньеву	140
Нападение медведей на радиостанцию. По Григорьеву	141
Об искусственных спутниках Земли. (Из газеты «Известия»)	142
Николай Щорс. По Н. Ходза	143
Красный галстук. По Силеву	144
* Костя Кравчук	145
* Рукавицы. По Якубу	146
Партизанка Зоя Космодемьянская. По Чернышову	147
** Как я в первый раз увидел полярное сияние. По Л. Успенскому	148
Ёжик. По М. Пришвину	149
Догадался. По В. Бианки	150
* Борьба с волками	—
** «Изобретатель». По М. Пришвину	151
** Случай в зоопарке. По Г. Скребицкому и В. Чаплиной	152
** Пчёлка Мохнатка. По В. Н. Авенариусу	154

2. Из произведений русских писателей XIX века

Ссора. А. С. Пушкин. (Из повести «Дубровский»)	155
*** Пожар. По А. С. Пушкину. (Из повести «Дубровский»)	156
*** Забавы старинного русского барина. А. С. Пушкин. (Из повести «Дубровский»)	157
*** Две собаки. И. А. Крылов	159
*** Зеркало и Обезьяна. И. А. Крылов	160
*** Казнь Остапа. Н. В. Гоголь. (Из повести «Тарас Бульба»)	161
*** Смерть Тараса. Н. В. Гоголь. (Из повести «Тарас Бульба»)	162
Гроза. По И. С. Тургеневу	164
Весна идёт! По С. Т. Аксакову	—
Смерч. По И. А. Гончарову	165
Четыре желания. К. Д. Ушинский	166
Ураган на море. По К. Д. Станюковичу	167
Ночевка в лесу. По П. И. Мельникову-Печерскому	168

Заяц. По Л. Н. Толстому	169
Булька. По Л. Н. Толстому	170

3. Из произведений русских советских писателей.

Жухрай и Павел. Н. А. Островский (Из повести «Как закалялась сталь»)	171
Освобождение Жухрая. Н. А. Островский. (Из повести «Как закалялась сталь».)	172
Поджог немецкого штаба. По А. А. Фадееву. (Из романа «Молодая гвардия».)	174
Красные флаги. По А. А. Фадееву. (Из романа «Молодая гвардия».)	175
Нападение молодогвардейцев на фашистскую охрану скота. По А. А. Фадееву. (Из романа «Молодая гвардия».)	176
Труд и ученье. По Б. Речину	177
За Родину. По Б. Полевому	178
Токарь-скоростник. По Б. Полевому	180

4. Из произведений устного народного творчества и литературы братских народов СССР.

Моя жизнь. Джамбул Джабаев	180
Пожар на нефтяных промыслах. По А. Ширван-Заде	181
Мудрое решение. (Татарская сказка.)	183
Мужик и барин. (Сказка народов коми.)	184
Наблюдательный мальчик. (Сказка.)	185
Подвиг Адемиркана. (Кабардинская легенда.)	186
Адемиркан на охоте. (Кабардинская легенда.)	—
Лентяй. (Узбекская сказка.)	—
Сердце велело. Али Вашев	187

5. Из зарубежной литературы.

Ночь в джунглях. По Мекерджи	189
Санд и буйвол.	191
Гаврош на баррикаде. В. Гюго	192
Дядюшка «Старый Буйвол». Из рассказа китайского писателя Цзюнь Цинь «Старый Буйвол».	193

Александр Андреевич Липасов и Анна Александровна Попова.

СБОРНИК СТАТЕЙ ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
в V—VII кл. русской школы

Редактор А. В. Измайлов. Обложка художника Г. С. Богачева.
Технический редактор Р. В. Ципло. Корректор М. С. Павлич.

Сдано в набор 30/X 1958 г. Подписано к печати 28/II 1959 г. 60×92/16. Печ. л. 12,5.

Уч.-изд. л. 12,02. Тираж 6 тыс. экз. А 00781. Заказ № 5309.

Цена без переплета 3 р. 25 коп., переплет 80 коп.

Учпедгиз. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.

Отпечатано с матриц Полиграфкомбината Саратовского совнархоза.
в тип. изд-ва «Горьковская правда», г. Горький, ул. Фигнер, 32.

А. А. ЛИПАЕВ и А. А. ПОПОВА

СБОРНИК СТАТЕЙ
ДЛЯ ИЗЛОЖЕНИЙ
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В V—VII КЛАССАХ
НЕРУССКОЙ ШКОЛЫ

*ПОСОБИЕ
ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА*

*Утверждено
Министерством просвещения РСФСР*

Издание четвёртое,
исправленное и дополненное

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
Москва 1959

В составлении книги ближайшее участие принимала
М. А. Липаева

«Сборник статей для изложений на русском языке» представляет собой методическое пособие, предназначенное для учителей, преподающих русский язык в V, VI и VII классах нерусских школ.

В начале «Сборника» помещена вступительная статья («Изложения на русском языке в нерусской школе»), содержащая в себе методические указания о постановке изложений в V, VI и VII классах нерусских школ.

Далее помещены методически обработанные тексты для изложений. В соответствии с принципом нарастающей трудности тексты распределены по трём разделам: раздел I — для V класса, раздел II — для VI класса, раздел III — для VII класса. Внутри же самих разделов тексты объединены: в I и II разделах по темам, в III — по источникам. Тексты сопровождаются примерными планами для изложения, объяснением малопонятных слов и выражений и картинными планами. Назначение этих разделов книги — облегчить учителю русского языка подготовку к урокам изложения.

Для настоящего, четвёртого издания авторы изъяли ряд устаревших статей, добавили несколько новых по преимуществу из программных произведений, внесли необходимые исправления и добавления в вводную методическую статью.

ИЗЛОЖЕНИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ В НЕРУССКОЙ ШКОЛЕ.

(Методические указания.)

1. ВОСПИТАТЕЛЬНО-ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ИЗЛОЖЕНИЙ.

Язык великого русского народа, занимающего первое место среди равных народов Советского Союза, превратился в международный язык социалистической культуры.

Русский язык признаётся «рабочим» языком международных конференций и съездов. Особенно усилилось международное значение русского языка после того, как Советский Союз возглавил борьбу за мир всего передового человечества против поджигателей войны.

Для народов Советского Союза русский язык имеет особое значение. В условиях многонационального Советского государства он является мощным средством связи и общения между народами СССР, способствующим их дальнейшему хозяйственному и культурному росту. Овладение русским языком ведёт к дальнейшему усовершенствованию национальных кадров в области научных и технических познаний.

Учащиеся, оканчивающие семилетнюю школу, должны овладеть определённым объёмом знаний и навыков: уметь свободно и правильно выражать на русском языке свои мысли как устно, так и письменно; научиться самостоятельно пользоваться книгой, соответствующей их возрасту; знать основы русской грамматики и познакомиться с некоторыми лучшими произведениями русской литературы.

Письменные работы по русскому языку в нерусской школе — один из путей овладения языком; эти работы имеют много видов и форм, взаимно связанных друг с другом и дополняющих друг друга. Только строго продуманная система организации и проведения их может обеспечить успех в работе учителя русского языка в нерусской школе. Среди различных видов письменных работ по русскому языку в V—VII классах одно из первых мест занимают изложения.

Материал для изложения учитель берёт из двух источников. Первый и основной источник — статьи и рассказы для классного и внеклассного чтения. В связи с изучением того или иного произведения в классе учителем даются разнообразные письменные работы (списывание, ответы на вопросы и пр.). Среди них возможны и изложения различных видов, например краткое изложение содержания значительного по объёму текста, близкое к тексту изложение, изложение с изменением формы рассказа.

Второй источник — изложения на новом, непрограммном материале, специально подобранном с этой целью. Основания для этого — новизна материала и, следовательно, повышенный интерес учащихся к данной работе; развитие у учащихся навыков письменного изложения материала, воспринятого на слух; необходимость проведения контрольных изложений на новом для учащихся материале.

«Сборник» содержит тексты для изложений, подобранные и обработанные в соответствии с педагогическими требованиями к материалу этого рода. При подборе текстов составители учитывали образовательно-воспитательную ценность статей, их объём, ясность, простоту и последовательность плана, доступность языка.

Значение письменных изложений в нерусской школе огромно. Во-первых, изложения должны воспитывать учащихся, давать им определённые знания и навыки. Нет и не может быть материала, безразличного в воспитательном отношении. Каждая статья (рассказ) воздействует на учащихся, внушая им те или иные мысли, настроения, чувства и стремления, ценные для человека будущего коммунистического общества. В одних случаях это воздействие может происходить непосредственно (чаще всего при работе над статьями современных авторов и на современные темы). В других случаях необходима краткая беседа, раскрывающая идейно-образное содержание рассказа и помогающая учащимся оценить это содержание.

Например, статьи о явлениях и предметах родной природы дают учащимся конкретные знания, воспитывают в них ценные для советского человека эмоции и стремления: чувство любви к родной природе, восхищение её богатствами и разнообразием, желание узнать родную страну и способствовать её процветанию. Статьи и рассказы о социалистическом труде и его героях должны обогащать учеников знаниями об условиях социалистического труда, вызывать у учащихся чувство гордости за советского человека, стремление как можно лучше подготовить себя к будущей производственной деятельности.

Во-вторых, работа над изложениями способствует развитию навыков логического и образного мышления учащихся. При разборе содержания статьи, при составлении плана изложения учащиеся практически усваивают диалектические законы мышления: учатся находить причинно-временную зависимость событий и явлений, различать существенные и несущественные признаки предмета.

Разумеется, учитель не может давать учащимся все эти термины, но сущность самих явлений учащиеся усваивают на практике.

В-третьих, в работе над изложениями учащиеся нерусских школ овладевают словарным составом русского языка, его лексикой и фразеологией.

Всякая мысль должна получить словесную форму. Слушая чтение статьи, участвуя в её разборе и в составлении плана, излагая содержание статьи в письменной форме, учащиеся усваивают не только мысли, но и их словесную форму. В этой работе участвуют и развиваются все виды памяти: слуховая (при слушании чтения других), зрительная (при записи на доске, при чтении по книге) и моторная (при рассказах учащихся, при письме).

В-четвёртых, в работе над изложениями закрепляются грамматические знания и орфографические навыки.

Усвоение слов и выражений русской речи сопровождается и подкрепляется систематическим напоминанием грамматических положений и орфографических правил и применением их на практике.

II. ВАЖНЕЙШИЕ ВИДЫ РАБОТ ПО РАЗВИТИЮ РЕЧИ.

1. Изложения различных видов.

Разнообразные цели, стоящие перед письменными изложениями, достигаются строго продуманной методикой проведения их. Но изложения — лишь одно из многих средств для достижения указанных выше задач. Эти задачи могут быть реализованы лишь всей системой занятий по развитию устной и письменной русской речи учащихся нерусской школы. Письменные изложения — только один из элементов этой системы. Успех письменных изложений зависит также и от умения учителя организовать работу по другим (смежным) видам упражнений в русской письменной речи. Здесь следует напомнить о важнейших видах работ по развитию речи, часть которых подготавливает письменные изложения, то есть предшествует им. Однако большинство этих видов письменных работ проводится параллельно с изложениями.

Кроме изложений, нужны следующие упражнения по развитию речи.

2. Усвоение словарного и фразеологического состава русского языка.

Все виды занятий по русскому языку дают материал для этой работы (устные беседы, чтение во всех видах и формах, изучение грамматики и пр.). Наличие достаточного активного словаря русской речи — основное условие успешного проведения письменных изложений.

3. Ответы на вопросы в устной и письменной форме.

Устные ответы учащихся на вопросы учителя имеют место на всех уроках русского языка и литературы. Систематическое и умелое использование этого приёма является одним из действенных средств развития не только устной, но и письменной речи учащихся. Используется этот приём и при подготовке учащихся к письменному изложению (см. ниже).

Письменные ответы на вопросы связаны по преимуществу с усвоением и разбором литературных произведений. Но они же используются и как самостоятельный вид упражнений по развитию русской речи учащихся во всех классах, начиная со второго года обучения русскому языку.

4. Составление плана.

Составление планов литературных произведений, изучаемых в классе,—один из ценных приёмов усвоения и закрепления их содержания. Этот вид учебной работы является и средством развития письменной речи учащихся. Систематическая работа в классе над планами произведений вооружает учащихся навыками, необходимыми для самостоятельного составления планов письменных изложений.

5. Устный пересказ прочитанного или прослушанного.

Устный пересказ прочитанного или прослушанного занимает исключительно важное место в занятиях по русскому языку в нерусской школе. По общему мнению методистов, всякий текст, прослушанный или прочитанный на русском языке в нерусской школе, должен быть использован для пересказов или других упражнений по развитию речи.

Устный пересказ прочитанного или прослушанного — это основное средство для углубления понимания текста, его запоминания и изложения. Но одновременно это и главный путь для активизации и усовершенствования словарно-фразеологического запаса русской речи учащихся нерусской национальности. Подобно перечисленным выше видам работ по развитию речи, устный пересказ можно рассматривать и как средство подготовки работы вообще над письменными изложениями, и как самостоятельный вид занятий на протяжении всего курса обучения, и как один из приёмов методики письменного изложения.

6. Заучивание наизусть.

Заучивание наизусть — один из важнейших путей обогащения и активизации русского словаря учащихся. Но одновременно заучивание наизусть — и средство для углубления понимания и

закрепления изученного материала. Применяется оно на всех ступенях обучения русскому языку. Поскольку залогом успешного проведения письменного изложения является достаточный запас слов и выражений, постольку заучивание наизусть русских текстов, систематически проводимое изо дня в день, можно рассматривать как подготовительный вид к письменному изложению.

7. Переводы с родного языка на русский и с русского языка на родной.

Этот вид письменных работ ведётся на всех годах обучения русскому языку, начиная с I класса и кончая X классом. Объём материала постепенно увеличивается. Он может состоять (в зависимости от степени овладения навыками русского языка) из отдельных слов и из отдельных более или менее законченных статей.

Кроме перечисленных видов письменных работ, учитель русского языка в нерусской школе должен в определённой системе проводить и другие виды самостоятельных работ по развитию устной и письменной речи (сочинения разных типов, работы по картинкам, разговорные уроки, рассказывание, письмо деловых бумаг и пр.).

III. МЕТОДИКА ИЗЛОЖЕНИЙ.

1. Виды изложений.

Методика изложения на русском языке в нерусской школе имеет существенные отличия от методики изложения на родном языке. Отличия объясняются в основном недостаточным запасом слов и выражений русской речи у учащихся нерусских школ и необходимостью углублённой работы над лексико-фразеологической стороной изложения. Изложения могут быть разных типов.

В зависимости от основной цели работы над изложением различают изложения: 1) обучающие и 2) контрольные.

В зависимости от места выполнения работы над изложением могут быть изложения: 1) классные и 2) домашние.

В зависимости от характера переработки текста учащимися и образовательно-воспитательных задач, которые достигаются этой переработкой, возможны изложения четырёх основных типов: 1) подробные или близкие к тексту, 2) краткие или сокращённые, 3) с изменением формы изложения и грамматико-стилистическими заданиями, 4) с элементами сочинения.

В зависимости от особенностей текста, избранного для письменной передачи, намечается деление изложений на: 1) повествовательные, 2) описательные, 3) характеристики, 4) рассуждения, 5) смешанные.

Все перечисленные виды изложений могут иметь место в любом из классов национальной школы. Однако место и значение их среди других видов упражнений по развитию письменной речи будет различным в зависимости от условий работы того или иного класса в той или иной школе.

Задачи учителя русского языка заключаются в том, чтобы наметить свою систему изложений, разумеется, связанную со всей системой письменных работ и учитывающую все условия работы данного класса.

2. Основные этапы работы над классным обучающим изложением, близким к тексту.

Основное место в V—VII классах занимают изложения: обучающие, классные, подробные, при которых используются смешанные тексты, то есть повествования, включающие элементы описаний, характеристик и рассуждений.

При всём разнообразии видов изложений в методике их имеется много общего. Поэтому в вводной статье мы можем ограничиться лишь краткой характеристикой основных этапов уроков по обучающему подробному изложению и некоторыми замечаниями об особенностях других типов изложений.

В методических работах (В. М. Чистякова, В. Чинновой и других) даются типические схемы, отражающие основные этапы работы над изложением в нерусской школе. Наиболее практически приемлемой нужно признать схему из семи этапов, предложенную В. М. Чистяковым¹: 1) вступительная беседа; 2) чтение рассказа учителем; 3) беседа по раскрытию значения отдельных слов, выражений и содержания статьи в целом; 4) вторичное чтение рассказа; 5) постановка вопросов или составление плана; 6) устное изложение; 7) письменное изложение.

В перечне забыт лишь последний, не менее важный, чем предыдущие, этап работы: разбор и исправление изложений, написанных учащимися.

Разумеется, эта схема, как и всякая схема вообще, носит примерный характер. В зависимости от педагогических условий урока (степени трудности материала, подготовленности учащихся, времени, которым располагает учитель, и т. д.) в схеме будут происходить изменения: выпадение или объединение отдельных этапов, нарушение их последовательности и т. п.

Так, например, если текст, избранный для изложения, ясен по своему содержанию для учащихся во всех отношениях: в идейно-образном, словарном и стилистическом, — то в этом случае выпадает вступительная беседа, а беседа по содержанию сводится к минимуму работы над словарём.

¹ В. М. Ч и с т я к о в, Основы методики русского языка в нерусской школе, изд. 4, Учпедгиз, 1958, стр. 227.

Ещё пример. В VII классе (и отчасти в VI) учащиеся приобрели уже достаточные навыки понимания и усвоения текста, читаемого учителем в классе для изложения. При достаточной лёгкости содержания и словаря текста в отдельных случаях отпадает необходимость устных пересказов.

Что же касается составления плана, то на определённой ступени овладения навыками планирования прослушанного материала учащиеся смогут составить план самостоятельно. В этом случае составление плана сольётся с письмом изложения.

Остановимся на раскрытии цели, содержании и приёмов работы на каждом из восьми этапов.

1. Вступительная беседа.

Цель вступительной беседы — возбудить у учащихся интерес к работе и подготовить их к восприятию рассказа (статьи). Содержание беседы должно быть кратким: 1) постановка задачи перед учащимися, 2) организационные указания, 3) разъяснение значения некоторых слов и выражений. Последнее допустимо лишь в том случае, когда есть опасение, что учащиеся не поймут основного содержания рассказа и, следовательно, первое чтение не даст должного результата. При этом учителю следует помнить, что лексические и фразеологические работы в связи с изложением должны, как правило, проводиться после первого чтения. Однако в некоторых случаях (при относительно слабой подготовке учащихся, при наличии в тексте трудных для понимания слов, имеющих отношение к основному содержанию её) придётся прибегнуть к объяснению важнейших слов и выражений до первого чтения.

Возьмём в качестве примера рассказ «Случай из жизни Фрунзе» (для VI класса, 160 слов). В сильном классе не потребуется ничего объяснять перед первым чтением. Если в предшествующих классах работа по русскому языку и по истории шла нормально, то учащимся должны быть знакомы встречающиеся здесь фамилии, понятия, слова (*Фрунзе, дружина, типография, листовка, наборщик, приехал на извозчике, городской, шашка*). Однако кое-что из этого может оказаться незнакомо, например: *дружина, приехал на извозчике, городской*. Эти слова связаны с основным содержанием рассказа. Если они незнакомы учащимся, то первое чтение окажется бесполезным без предварительного объяснения этих слов.

Второй пример. В статье «В ночь на девятое мая» (для V класса, 85 слов) потребуется предварительно объяснить или напомним значение следующих слов и выражений: *в ночь на девятое мая, диктор, капитулировать*. Эти слова и выражения связаны с основным смыслом всей статьи: не понять их — значит, не понять всей статьи.

Третий пример. В рассказе «Спасение детей» (для VI класса, 122 слова) могут оказаться непонятными для некоторой части

учащихся отдельные слова: *задохнуться*, *пробиваться* и др., однако смысл рассказа будет ясен для детей. Эти слова будут объяснены при работе над словарём рассказа после чтения. Поэтому в данном случае нет смысла объяснять отдельные слова и выражения до чтения.

Познакомив учащихся с задачей урока, преподаватель обычно сообщает им и записывает на доске заглавие статьи, предназначенной для чтения и изложения. Но в некоторых случаях можно ограничиться лишь указанием на предстоящую работу, не сообщая заглавия статьи и рекомендуя самим учащимся после окончания изложения придумать заглавие.

2. Чтение текста.

Задача чтения — дать учащимся цельное восприятие образно-логической системы рассказа или статьи. Основное при чтении — заинтересовать учащихся рассказом, заставить их воспроизвести перед своим умственным взором картины, образы, предметы, о которых идёт речь в тексте. Громкое и ясное чтение, чёткая артикуляция звуков речи — вот основное требование к выполнению этого этапа работы над изложением. Нельзя прерывать чтение переводами или объяснениями непонятных слов и выражений. Это мешает цельности восприятия и притупляет интерес учащихся.

3. Беседа по содержанию, лексическая и грамматико-фразеологическая работа.

Цель работы — привести учащихся к пониманию как содержания рассказа в целом, так и к пониманию значения отдельных слов и выражений, к закреплению их в памяти учащихся. Содержание и приёмы этой работы будут отличаться большим разнообразием в зависимости от разнообразия педагогических условий: различия в материале, различия в знаниях и навыках учащихся по русскому языку и от многого другого.

Формы и приёмы для каждого конкретного урока может определить только сам учитель. Здесь можно привести лишь отдельные примеры этой работы.

Возьмём в качестве примера рассказ «Храбрый командир», помещённый в разделе текстов для VI класса (в рассказе 166 слов).

После чтения потребуется перевод на родной язык или объяснение некоторых слов и выражений. В каждой школе число этих слов и выражений может оказаться неодинаковым. Однако можно предположить, что для следующих слов потребуется объяснение или перевод: *дирижабль*, *канаты*, *пассажир*, *гондола*, *карабкаться*.

Слова эти закрепляются в памяти учащихся так, чтобы они могли их правильно писать, произносить, понимать, когда их произносят другие, и употреблять в своей речи.